



MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

SATORI USB



48.5 kg 22 °C

Terraillon

Terraillon®

www.terraillon.com





LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

SATORI USB

FR	PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE NOTICE D'UTILISATION	4
EN	ELECTRONIC BATHROOM SCALE INSTRUCTION MANUAL	6
DE	ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG	8
NL	ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL HANDLEIDING	10
IT	BILANCIA ELETTRONICA MANUALE DI ISTRUZIONI	12
ES	BÁSCULA ELECTRÓNICA MANUAL DE INSTRUCCIONES	14
PT	BALANÇA ELECTRÓNICA MANUAL DE INSTRUÇÕES	16
DA	ELEKTRONISK PERSONVÆGT BRUGSANVISNING	18
SV	ELEKTRONISK BADRUMSVÅG BRUKSANVISNING	20
NO	ELEKTRONISK BADEVEKT BRUKSANVISNING	22
FI	ELEKTRONINEN KYLPYHUONEEN ASTEIKKO KÄYTTÖOHJE	24

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie lithium-ion-polymère du produit :

Pour votre sécurité, utilisez toujours un chargeur/adaptateur 5V approprié pour charger la balance. N'UTILISEZ PAS d'adaptateur USB à charge rapide, car cela pourrait endommager le produit.

1. Utilisez le câble USB Type-C fourni.
2. Connectez la fiche USB-C au port de charge situé sur le côté de la balance.
3. Connectez le port USB à un adaptateur mural standard pour commencer la charge.
4. Lorsque la balance est en train de se charger, le picto de la batterie clignote à l'écran. Lorsqu'elle est complètement chargée, le picto de la batterie reste fixe.

NOTE :

- Vous devez choisir un chargeur USB homologué provenant d'un fabricant reconnu.
- Vous devez charger la balance tous les 6 mois.
- Ne chargez le produit que dans des températures ambiantes comprises entre 10°C / 40°F et 40°C / 104°F.
- Ne pas exposer à plus de 70°C / 158°F. Ne pas jeter dans un feu.
- Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil.

- Terraillon décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit, par exemple en cas d'utilisation d'une tension supérieure à celle indiquée. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves ou des pertes matérielles.
- Dans des cas extrêmes, l'utilisation incorrecte d'une batterie au lithium peut entraîner une explosion, générer de la chaleur, un incendie ou un dégagement de fumée.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance ; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : en cas de déplacement de l'appareil avant de se peser, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- La balance s'éteint au bout de 5 secondes d'inactivité environ. Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).
- SATORI USB contient une batterie lithium 3.7 V / 200 mAh.

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

UTILISATION DU PRODUIT

Avant la première utilisation, la balance doit être chargée au moins une heure pour être mise en service pour la première fois.

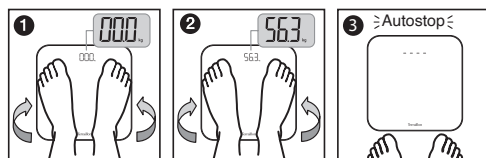
Chargement

- Pour charger la balance, brancher le câble fourni (à utiliser avec un chargeur USB non fourni) dans le connecteur situé sur le côté de la balance.
- Une fois la batterie complètement chargée (au bout de 3h environ), l'écran s'éteint.
- Une fois le chargement terminé, débrancher le chargeur. Il est recommandé de ne pas laisser le produit en charge trop longtemps afin de ne pas endommager la batterie.

Unité de mesure

L'unité sélectionnée par défaut est «kilo-gramme». Pour sélectionner l'unité désirée (kg ou lb) appuyer de manière brève sur le bouton à côté du connecteur USB jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaisse. L'unité est alors sélectionnée.

Fonctionnement



Affichage spéciaux

Err	Surcharge, retirer le poids immédiatement.
Lo	Batterie faible, charger la balance.

PROTECTION DE

L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer;

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

Safety instructions for charging the product's lithium Ion Polymer battery:

For your safety, always use an appropriate 5V charger/adaptor to charge the scale. DO NOT USE a quick-charging USB adapter as this may damage the product.

1. Use the Type-C cable included.
2. Connect the USB-C plug to the charging port on the side of the scale.
3. Connect the USB end to a standard wall adapter to start charging.
4. When the scale is charging, the battery picto on display will blink. When fully charged, the battery indicator will remain steady.

NOTE:

- You must select a qualified USB charger from a reputable manufacturer.
- You must charge the scale every 6 month.
- Only charge the product in ambient temperatures between 10°C / 40°F and 40°C / 104°F.
- Do not expose above 70°C / 158°F. Do not dispose of in a fire.
- Keep out of direct sunlight.
- Terraillon will not take any responsibility for the misuse of the product, such as using voltage higher than indicated. Misuse may result in serious injury or loss of property.

- In extreme cases, abuse or misuse of a lithium battery can lead to an explosion, heat generation, fire, or smoke development.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important: if the appliance is moved before weighing, reinitialize the scale (See «Initialisation»).**
- The scales switch off after approximately 5 seconds of inactivity. Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement).
- SATORI USB contains a 3.7 V / 200 mAh lithium battery.

ELECTRONIC BATHROOM SCALE

PRODUCT USAGE

Before first use, the scales must be charged for at least one hour before they can be switched on for the first time.

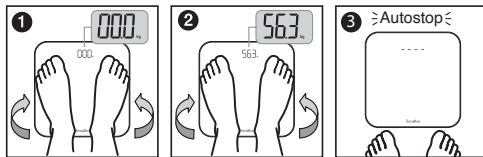
Charging

- To charge the scales, plug the supplied cable (to be used with a USB charger, not supplied) into the connector on the side of your scales.
- Once the battery is fully charged (after approximately 3h), the display turns off.
- Once charging is complete, unplug the charger. Leaving the product charge for too long is not recommended as this may damage the battery.

Measurement unit

The default measurement unit is "Kilogram". To select the desired unit (kg, or lb), briefly press the button next to the connector until the desired unit appears. The unit is then selected.

Operation



Warning indicators

Err	Overload: remove weight immediately.
Lo	Battery low, charge scales.

PROTECT THE ENVIRONMENT



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Sicherheitshinweise zum Laden der Lithium-Batterie des Produkts:

Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit immer ein geeignetes 5V-Ladegerät/Adapter zum Aufladen der Waage. Verwenden Sie KEINEN Schnelllade-USB-Adapter, da dieser das Produkt beschädigen kann.

1. Verwenden Sie das mitgelieferte Typ-C-Kabel.
2. Schließen Sie den USB-C-Stecker an den Ladeanschluss an der Seite der Waage an.
3. Verbinden Sie das USB-Ende mit einem Standard-Wandadapter, um den Ladevorgang zu starten.
4. Wenn die Waage geladen wird, blinkt das Batteriepiktogramm auf dem Display. Wenn sie vollständig geladen ist, bleibt die Batterieanzeige konstant.

NOTIZ:

- Sie müssen ein geeignetes USB-Ladegerät eines renommierten Herstellers auswählen.
- Sie müssen die Waage alle 6 Monate aufladen.
- Laden Sie das Produkt nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 40°C.
- Nicht über 70°C / 158°F aussetzen. Nicht im Feuer entsorgen.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- Wir übernehmen keine Verantwortung für jegliche missbräuchliche Verwendung des Produkts, wie z. B. die Verwendung einer höheren als der angegebenen Spannung. Eine missbräuchliche Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder.
- Sachschäden führen.
- Im Extremfall kann der unsachgemäße oder missbräuchliche Gebrauch einer Lithium-Batterie zu Explosion, Wärmeentwicklung, Brand oder Rauchentwicklung führen.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM

DURCHLESEN

- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- **Wichtig: sollte das Gerät vor dem Wiegen bewegt werden, muss die Waage neu initialisiert werden (siehe Abschnitt Initialisierung).**
- Nach etwa 5 Sekunden Inaktivität schaltet sich die Waage aus. Nachdem die Anzeige erloschen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).
- SATORI USB enthält einen Lithium-Akku 3,7 V / 200 mAh.

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

PRODUKTBENUTZUNG

Vor dem ersten Gebrauch und Einschalten muss die Waage mindestens eine Stunde an das Ladegerät angeschlossen werden.

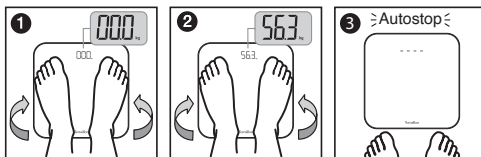
Laden

- Um die Waage aufzuladen, stecken Sie das mitgelieferte Kabel (zur Verwendung mit einem USB-Ladegerät, nicht im Lieferumfang enthalten) in den Anschluss an der Seite der Waage.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist (nach ca. 3 Stunden), schaltet sich das Display aus.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Ladung vom Netz. Das Produkt sollte nicht zu lange aufgeladen werden, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

Maßeinheit

Die Standardmaßeinheit ist «Kilogramm». Um die gewünschte Einheit (kg oder lb) zu wählen, drücken Sie kurz auf die Taste neben dem Anschluss, bis die gewünschte Einheit erscheint. Die Einheit ist dann ausgewählt.

Betrieb



Spezielle Anzeigen

Err	Überlastung: die Waage sofort verlassen.
Lo	Akku schwach, Waage laden.

UMWELTSCHUTZ



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GEWÄHRLEISTUNG

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant, Bediening

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de lithiumbatterij van het product :

Gebruik voor uw veiligheid altijd een geschikte 5V lader/adapter om de weegschaal op te laden. GEBRUIK GEEN USB-adapter met snellader, want die kan het product beschadigen.

1. Gebruik de meegeleverde Type-C kabel.
2. Sluit de USB-C stekker aan op de oplaadpoort aan de zijkant van de weegschaal.
3. Sluit het USB-uiteinde aan op een standaard muuradapter om het opladen te starten.
4. Wanneer de weegschaal wordt opgeladen, knippert het batterijpictogram op het display. Bij volledige oplading blijft de batterij-indicator constant.

OPMERKING :

- U moet een gekwalificeerde USB-lader van een gerenommeerde fabrikant kiezen.
- Je moet de weegschaal elke 6 maanden opladen.
- Laad het product alleen op bij omgevings-temperaturen tussen 10°C / 40°F en 40°C / 104°F.
- Niet blootstellen boven 70°C / 158°F. Niet in het vuur werpen.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.

- We aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor verkeerde omgang met het product, zoals het gebruik van een spanning die hoger is dan aangegeven. Verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.
- In extreme gevallen kan misbruik of verkeerd gebruik van een lithiumbatterij een explosie, warmteontwikkeling, brand of rookontwikkeling veroorzaken.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk: als het apparaat vóór het wegeen wordt verplaatst, moet de weegschaal opnieuw worden geïnitieerd (zie initialisatieparagraaf).**
- De weegschaal schakelt uit na ongeveer 5 seconden inactiviteit. Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).
- SATORI USB bevat een lithiumbatterij van 3,7 V / 200 mAh.

ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

GEbruik VAN HET APPARAAT

Vóór het eerste gebruik moet de weegschaal gedurende minstens een uur worden opgeladen om ze voor de eerste keer te kunnen inschakelen.

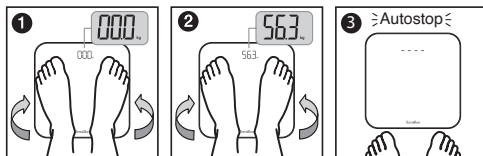
Opladen

- Om de weegschaal op te laden, sluit je de meegeleverde kabel (te gebruiken met een USB-lader, niet meegeleverd) aan op de aansluiting aan de zijkant van je weegschaal.
- Als de batterij volledig is opgeladen (na ongeveer 3 uur), gaat het scherm uit.
- Koppel de oplader los als het lading is voltooid. Het wordt aanbevolen om het product niet te lang op te laden om schade aan de batterij te voorkomen.

Meeteenheid

De standaardmaateenheid is "Kilogram". Om de gewenste eenheid (kg of lb) te selecteren, drukt u kort op de knop naast de connector totdat de gewenste eenheid verschijnt. De eenheid wordt dan geselecteerd.

Bediening



Waarschuwingsberichten

Err	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal.
Lo	Batterij bijna leeg, weegschaal opladen.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BILANCIA ELETTRONICA

Caro Cliente,

grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria al litio del prodotto :

Per la vostra sicurezza, utilizzate sempre un caricatore/adattatore appropriato da 5 V per caricare la bilancia. NON UTILIZZARE un adattatore USB a ricarica rapida per non danneggiare il prodotto.

1. Utilizzare il cavo Type-C in dotazione.
2. Collegare la spina USB-C alla porta di ricarica sul lato della bilancia.
3. Collegare l'estremità USB a un adattatore a parete standard per avviare la ricarica.
4. Quando la bilancia è in carica, il simbolo della batteria sul display lampeggia. Quando è completamente carica, l'indicatore della batteria rimane fisso.

NOTA:

- È necessario scegliere un caricatore USB approvato da un produttore riconosciuto.
- È necessario caricare la bilancia ogni 6 mesi.
- Caricare il prodotto solo a temperature ambiente comprese tra 10°C / 40°F e 40°C / 104°F.
- Non esporre a temperature superiori a 70°C. Non smaltire nel fuoco.
- Tenere al riparo dalla luce diretta del sole.

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto, come ad esempio per l'uso di una tensione superiore a quella indicata. L'uso improprio può provocare gravi lesioni o la perdita di beni.
- In casi estremi, l'abuso o l'uso improprio di una batteria al litio può provocare esplosioni, generazione di calore, incendi o fumo.

DA LEGGERE ATTENTAMENTE

PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante: in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- La bilancia si spegne dopo circa 5 secondi di inattività. Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).
- SATORI USB contiene una batteria al litio da 3,7 V / 200 mAh.

BILANCIA ELETTRONICA

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Prima del primo utilizzo, è necessario caricare la bilancia per almeno un'ora.

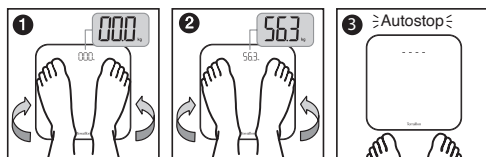
Caricamento

- Per caricare la bilancia, inserire il cavo in dotazione (da usare con un alimentatore USB non in dotazione) nel connettore sul lato della bilancia.
- Una volta che la batteria è completamente carica (dopo circa 3 ore), il display si spegne.
- Quando la carica è completa, scollegare l'alimentatore. Si raccomanda di non lasciare il prodotto in carica troppo a lungo per non danneggiare la batteria.

Unità di misura

L'unità di misura predefinita è il "chilogrammo". Per selezionare l'unità desiderata (kg o lb), premere brevemente il pulsante accanto al connettore finché non appare l'unità desiderata. L'unità viene quindi selezionata.

Funzionamento



Visualizzazioni speciali

Err	Sovraccarico: ritirare il peso immediatamente.
Lo	Batteria scarica, caricare la bilancia.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA ELECTRÓNICA

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y por eso le agradecemos. Esperamos que lo aproveche al máximo. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Instrucciones de seguridad para cargar la batería de litio del producto :

Por su seguridad, utilice siempre un cargador/ adaptador de 5 V adecuado para cargar la báscula. NO UTILICE un adaptador USB de carga rápida, ya que podría dañar el producto.

1. Utiliza el cable Type-C incluido.
2. Conecta la clavija USB-C al puerto de carga situado en el lateral de la báscula.
3. Conecta el extremo USB a un adaptador de pared estándar para iniciar la carga.
4. Cuando la báscula se está cargando, el picto de batería en pantalla parpadeará. Cuando esté completamente cargada, el indicador de batería permanecerá fijo.

NOTA :

- Debes elegir un cargador USB homologado de un fabricante reconocido.
- Debe cargar la báscula cada 6 meses.
- Cargue el producto únicamente a temperaturas ambiente entre 10°C / 40°F y 40°C / 104°F.
- No exponer a más de 70°C / 158°F. No arrojar al fuego.
- Mantener alejado de la luz directa del sol.

- Tenga en cuenta que no asumiremos ninguna responsabilidad por el uso indebido del producto, como el uso de una tensión superior a la indicada. El uso indebido puede provocar lesiones graves o la pérdida de la propiedad.
- En casos extremos, el abuso o uso indebido de una batería de litio puede provocar una explosión, generación de calor, fuego o humo.

LEER ANTES DE UTILIZAR

EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante: en caso de desplazar el aparato antes de pesarse, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- La balanza se apaga tras aproximadamente 5 segundos de inactividad. Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada).
- SATORI USB incorpora una batería de litio de 3,7 V / 200 mAh.

BÁSCULA ELECTRÓNICA

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Antes de usar la balanza por primera vez, debe cargarse durante al menos una hora.

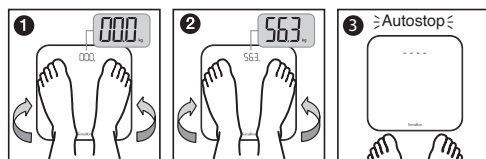
Carga

- Para cargar la báscula, enchufe el cable suministrado (debe utilizarse con un cargador USB, no suministrado) en el conector situado en el lateral de la báscula.
- Una vez que la batería esté completamente cargada (después de aproximadamente 3 horas), la pantalla se apaga.
- Cuando esté completamente cargada, desenchufe el cargador. Se recomienda no dejar el producto en carga durante mucho tiempo para no dañar la batería.

Unidad de medida

La unidad de medida por defecto es el "Kilogramo". Para seleccionar la unidad deseada (kg o lb), pulse brevemente el botón situado junto al conector hasta que la unidad deseada aparezca. La unidad queda seleccionada.

Funcionamiento



Indicaciones especiales

Err	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente.
Lo	Batería baja, cargue la balanza.

PROTECCIÓN DEL MEDIO

AMBIENTE



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BALANÇA ELECTRÓNICA

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização. Para obter plena satisfação do produto, recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

Instruções de segurança para carregar a bateria de polímero de lítio do produto :

Para sua segurança, utilize sempre um carregador/adaptador de 5V apropriado para carregar a balança. NÃO UTILIZAR um adaptador USB de carregamento rápido, pois isto pode danificar o produto.

1. Utilizar o cabo Tipo-C incluído.
2. Ligar a ficha USB-C à porta de carga na lateral da balança.
3. Ligar a extremidade USB a adaptador de parede padrão para iniciar o carregamento.
4. Quando a balança está a carregar, o pictograma da bateria em exposição piscará. Quando completamente carregada, o indicador de bateria permanecerá estável.

NOTA :

- Deve escolher um carregador USB aprovado de um fabricante reconhecido.
- Deve carregar a balança de em 6 meses.
- Carregar o produto apenas em temperaturas ambientes entre 10°C / 40°F e 40°C / 104°F.
- Não expor acima de 70°C / 158°F. Não se desfazer num incêndio.
- Manter fora da luz directa do sol.

- Terraillon não assumirá qualquer responsabilidade pela má utilização do produto, tal como a utilização de uma tensão superior à indicada. A utilização indevida pode resultar em lesões graves ou perda de propriedade.
- Em casos extremos, o abuso ou uso indevido de uma bateria de lítio pode levar a uma explosão, geração de calor, fogo ou desenvolvimento de fumo.

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante: caso desloque o aparelho antes da pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- A balança desliga-se ao fim de aproximadamente 5 segundos de inatividade. Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança (repetir esta operação entre pesagens).
- SATORI USB contém uma bateria de lítio de 3,7 V / 200 mAh.

BALANÇA ELECTRÓNICA

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Antes da primeira utilização, é necessário carregar a balança durante, pelo menos, uma hora antes de a ligar pela primeira vez.

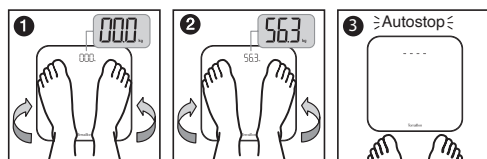
Carregamento

- Para carregar a balança, ligue o cabo fornecido (a utilizar com um carregador USB não fornecido) ao conector localizado na parte lateral da balança.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada (ao fim de aproximadamente 3h), o ecrã desliga-se.
- Quando o carga estiver concluído, desligue o carregador. Recomendamos que não deixe o produto a carregar durante demasiado tempo para não danificar a bateria.

Unidade de medida

A unidade de medida predefinida é o "Quilograma". Para seleccionar a unidade pretendida (kg ou lb), prima de forma breve o botão situado ao lado do conector até aparecer a unidade pretendida. A unidade fica então seleccionada.

Funcionamento



Visualizações especiais

Err	Sobrecarga: retire o peso imediatamente.
Lo	Bateria fraca, carregar a balança.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

ELEKTRONISK PERSONVÆGT

Kære kunde,

Du har lige købt dette produkt, og det vi takker dig for. For at få fuld tilfredshed med dit produkt, anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt.

Sikkerhedsinstruktioner til opladning af produktets lithium-ion-polymer-batteri :

For din sikkerheds skyld skal du altid bruge en passende 5V oplader/adapter til at oplade vægten. BRUG IKKE en hurtigopladende USB-adapter adapter, da det kan beskadige produktet.

1. Brug det medfølgende Type-C-kabel.
2. Tilslut USB-C-stikket til opladningsporten på siden af vægten.
3. Tilslut USB-enden til en standard vægadapter for at starte opladningen.
4. Når vægten oplades, blinker batteriikonet på displayet. Når den er fuldt opladet, forbliver batteriindikatoren konstant.

BEMÆRK:

- Du skal vælge en kvalificeret USB-oplader fra en anerkendt producent.
- Du skal oplade vægten hver 6. måned.
- Oplad kun produktet ved omgivelsestemperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- Må ikke udsættes til over 70°C / 158°F. Må ikke smides i en brand.
- Må ikke udsættes for direkte sollys.
- Terraillon påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet, såsom brug af højere spænding end angivet. Misbrug kan resultere i alvorlig personskade eller tab af ejendom.
- I ekstreme tilfælde kan misbrug eller forkert brug af et litiumbatteri føre til eksplosion, varmeudvikling, brand eller røgudvikling.

LÆS FØR BRUG

- Vægten må ikke skilles ad. Forkert håndtering kan medføre personskade.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsbrug inden for sundhedssektoren, men udelukkende til privat brug.
- Rengøres med en fugtig klud; pas på at der ikke trænger vand ind i enheden. Brug ikke opløsningsmidler på vægten, og nedsænk ikke denne i vand.
- Undgå kraftige vibrationer eller stød, såsom at tabe enheden på gulvet.
- **Vigtigt: Hvis apparatet flyttes før vejning, skal vægten initialiseres igen (se afsnittet Initialisering).**
- Vægten slukkes efter ca. 5 sekunders inaktivitet. Når skærmen er slukket, skal du vente 10 sekunder, før du træder op på vægten (gentag denne operation mellem hver afvejning).
- SATORI USB med litiumbatteri 3,7 V / 200 mAh.

ELEKTRONISK PERSONVÆGT

SÅDAN BRUGES VÆGTEN

Før vægten tages i brug for første gang, skal den oplades i mindst en time.

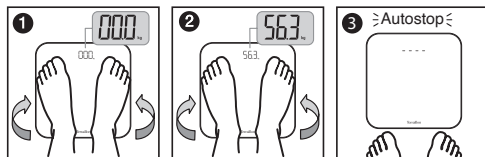
Opladning

- For at oplade vægten skal du sætte det medfølgende kabel (der skal bruges med en ikkemedfølgende USB-oplader) i stikket på siden af vægten.
- Når batterier er fuldt opladet (efter ca. 3 timer), slukkes displayet.
- Når opladningen er fuldstændt, skal du tage opladeren ud af stikket. Det frarådes at lade enheden oplade for længe ad gangen, da dette kan beskadige batteriet.

Måleenhed

Standardmåleenheden er "Kilogram". For at vælge den ønskede enhed (kg eller lb) skal du trykke kortvarigt på knappen ved siden af stikket, indtil den ønskede enhed vises. Enheden er derefter valgt.

Funktion



Særlige skærm billeder

Err	Ved overbelastning skal du straks fjerne belastningen.
Lo	Ved lavt batteriniveau skal du oplade vægten.

BESKYTTELSE AF MILJØET



Når produktet er udtjent, skal det afleveres på et indsamlingssted af elektrisk og elektronisk udstyr til genbrug.

GARANTI

Denne vægt er garanteret mod materiale- og fabrikationsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (købsbeviset skal fremvises i tilfælde af et garantikrav). Garantien dækker ikke skader påført som følge af uheld, forkert anvendelse eller forsømmelighed. I tilfælde af klager skal du først kontakte den butik, hvor du købte enheden.

ELEKTRONISK BADRUMSVÅG

Kära kund;

Tack för att du köpt denna produkt. Vänligen läs dessa instruktioner noggrant för att dra full nytta av din produkt.

Säkerhetsanvisningar för laddning av enhetens litiumbatteri :

För din säkerhet ska du alltid använda en lämplig 5V-laddare/adapter för att ladda vågen. ANVÄND INTE en USB-adapter för snabbaddning eftersom detta kan skada produkten.

1. Använd den medföljande Type-C-kabeln.
2. Anslut USB-C-kontakt till laddningsporten på sidan av vågen.
3. Anslut USB-änden till en vanlig väggadapter för att börja ladda.
4. När vågen laddas blinkar batteripictot på displayen. När den är fulladdad kommer batteriindikatorn att vara konstant.

OBS:

- Du måste välja en kvalificerad USB-laddare från en välrenommerad tillverkare.
- Du måste ladda vågen var sjätte månad.
- Ladda produkten endast i omgivningstemperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- Utsätt inte över 70°C / 158°F. Släng inte i en eldsvåda.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus.
- Vi tar inget ansvar för felaktig användning av produkten, till exempel användning av högre spänning än den som anges. Felaktig användning kan leda till allvarliga personskador eller förlust av egendom.

- I extrema fall kan missbruk eller felaktig användning av ett litiumbatteri leda till explosion, värmeutveckling, brand eller rökutveckling.

LÄS FÖRE ANVÄNDNING

- Ta inte isär vågen, eftersom en felaktig hantering av vågen kan resultera i skador.
- Produkten är inte avsedd för professionell användning i medicinsk miljö, den är endast avsedd för hemanvändning.
- Rengör med lätt fuktad trasa. Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Använd inte lösningsmedel och sänk inte ned apparaten i vatten.
- Undvik att utsätta enheten för kraftiga stötar, som att till exempel tappa apparaten i golvet.
- **Viktigt: Om apparaten flyttas före vägningen måste vågen initialiseras på nytt (se stycket "initialisering").**
- Om vågen inte används släcks den efter ungefär 5 sekunder. När skärmen har släckts, vänta i 10 sekunder innan du stiger på vågen igen (upprepa förfarandet mellan varje vägning).
- SATORI USB innehåller ett litiumbatteri på 3,7 V / 200 mAh.

ELEKTRONISK BADRUMSVÅG

PRODUKTANVÄNDNING

Ladda vågen i minst en timme före första användningen.

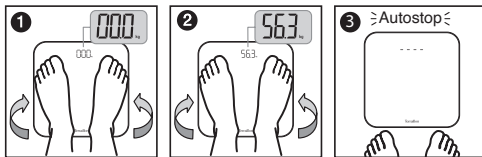
Laddning

- Ladda vågen genom att sätta i medföljande kabel (används med en USB-laddare som inte medföljer produkten) i kontakten på sidan av vågen.
- När batteriet är fulladdat (efter cirka 3 timmar) stängs displayen av.
- Koppla från laddaren när laddningen är klar. Vi rekommenderar att produkten inte laddas för länge eftersom batteriet då kan skadas.

Måttenhet

Den förinställda måttenheten är "Kilogram". För att välja önskad enhet (kg, eller lb), tryck kort på knappen bredvid kontakten tills önskad enhet visas. Enheten är då vald.

Funktioner



Särskilda meddelanden

Err	Övervikt, ta omedelbart bort vikten.
Lo	Svagt batteri. Ladda vågen.

MILJÖVÅRD



Lägg använda batterier i avsedd behållare för återvinning. Blanda inte batterier från olika tillverkare och blanda inte nya och använda batterier. Lägg uttjänt produkt i återvinningskärl för hushållsapparater.

GARANTI

Produkten har garanti för material- och tillverkningsfel. Under garantiperioden repareras sådana fel utan kostnad (inköpsbevis för produkten måste visas upp vid reklamation inom garantiperioden). Garantin täcker inte skador orsakade av olyckshändelser, felaktig användning eller slarv. Vid reklamation ska du i första hand kontakta butiken där du köpte produkten.

ELEKTRONISK BADEVEKT

Kjære kunde;

Takk for at du har kjøpt dette produktet. Vennligst les disse instruksjonene nøye for å få full nytte av produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner for lading av produktets litium-ion-polymerbatteri :

For din egen sikkerhets skyld må du alltid bruke en egnet 5V lader/adapater for å lade vekten. IKKE BRUK en hurtigladende USB-adapater, da dette kan skade produktet.

1. Bruk Type-C-kabelen som følger med.
2. Koble USB-C-kontakten til ladeporten på siden av vekten.
3. Koble USB-enden til en standard veg-gadapater for å starte ladingen.
4. Når vekten lades, vil batterisymbolet på displayet blinke. Når vekten er fulladet, vil batteriindikatoren forbli fast.

MERK:

- Du må velge en kvalifisert USB-lader fra en anerkjent produsent.
- Du må lade vekten hver 6 måned.
- Produktet må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- Må ikke utsettes opp til over 70 °C / 158 °F. Må ikke kastes i ild.
- Må ikke utsettes for direkte sollys.
- Terraillon påtar seg ikke noe ansvar for feil bruk av produktet, for eksempel bruk av høyere spenning enn angitt. Feil bruk kan føre til alvorlig personskade eller tap av eiendom.

- I ekstreme tilfeller kan misbruk av et litium-batteri føre til eksplosjon, varmeutvikling, brann eller røykutvikling.

LES DETTE FØR BRUK

- Ikke demonter vekten. Feil håndtering kan føre til personskader.
- Dette produktet er ikke beregnet for profesjonell medisinsk bruk, det er utelukkende beregnet for privat bruk.
- Rengjør med en fuktig klut, og sørg for at vann ikke trenger inn i enheten. Ikke bruk løsemidler eller legg enheten i vann.
- Unngå sterke vibrasjoner eller støt, f.eks. at enheten faller i gulvet.
- **Viktig: Hvis apparatet flyttes før veiing, må vekten initialiseres på nytt (se paragraf "Initialisering").**
- Vekten slår seg av etter omtrent 5 sekunders inaktivitet. Når skjermen er avslått, skal du vente i 10 sekunder før du går opp på den igjen (gjenta dette mellom hver veiing).
- SATORI USB som inneholder et 3,7 V / 200 mAh lithiumbatteri.

ELEKTRONISK BADEVEKT

BRUK AV PRODUKTET

Før første bruk må vekten lades i minst én time for å startes opp for første gang.

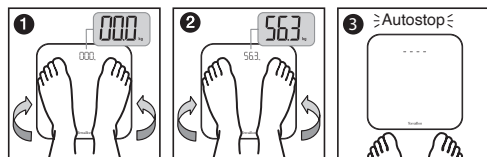
Lading

- Sett den medfølgende kabelen (brukes med en USB-lader som ikke medfølger) i kontakten på siden av vekten for å lade den.
- Når batteriet er fulladet (etter ca. 3 timer), slås displayet av.
- Når ladingen er ferdig, kobles laderen fra. Det anbefales å ikke la produktet lades for lenge, for å unngå å skade batteriet.

Måleenhet

Standard måleenhet er "Kilogram". For å velge ønsket enhet (kg eller lb) trykker du kort på knappen ved siden av kontakten til ønsket enhet vises. Enheten er da valgt.

Betjening



Spesielle skjermbilder

Err	Overbelastning, fjern objekt fra vekten umiddelbart.
Lo	Svakt batteri, lad vekten.

MILJØVERN



Ved slutten av vektens levetid kan du levere dette produktet til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI

Dette produktet har garanti mot feil på materialer og produksjonsfeil. Under garantiperioden blir slike feil reparert gratis (kjøpsbevis må fremvises i tilfelle garantikrav). Denne garantien dekker ikke skader som følge av ulykker, feil bruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon må du først kontakte butikken der du kjøpte enheten.

ELEKTRONINEN KYLPYHUONEEN ASTEIKKO

Hyvä asiakas;

Kiitos tämän tuotteen ostamisesta. Ole hyvä ja lue nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit hyödyntää tuotteesi täysipainoisesti.

Turvallisuusohjeet tuotteen litium-ionipolymeeriakun lataamista varten :

Turvallisuutesi vuoksi käytä vaa'an lataamiseen aina asianmukaista 5 V:n laturia/adapteria. ÄLÄ KÄYTÄ pikalataavaa USB:tä sovitinta, koska se voi vahingoittaa tuotetta.

1. Käytä mukana toimitettua Type-C-kaapelia.
2. Liitä USB-C-pistoke vaa'an sivulla olevaan latausporttiin.
3. Kytke USB-pää tavalliseen seinäsovittimeen latauksen aloittamiseksi.
4. Kun vaaka latautuu, näytössä oleva akun picto vilkkuu. Kun akku on ladattu täyteen, akun merkkivalo pysyy tasaisesti.

HUOM :

- Sinun on valittava hyvämaineisen valmistajan pätevä USB-laturi.
- Vaaka on ladattava 6 kuukauden välein.
- Lataa tuote vain ympäristön lämpötiloissa, jotka ovat välillä 10°C / 40°F ja 40°C / 104°F.
- Älä altista yli 70°C / 158°F. Älä hävitä tulesa.
- Pidä poissa suorasta auringonvalosta.
- Terraillon ei ota vastuuta tuotteen väärinkäytöstä, kuten ilmoitettua korkeamman jännitteen käyttämisestä. Väärinkäyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai omaisuuden menetykseen.

- Äärimmäisissä tapauksissa litiumpariston väärinkäyttö tai väärinkäyttö voi johtaa räjähdykseen, lämmönmuodostukseen, tulipaloon tai savun kehittymiseen.

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä pura vaakaa osiin; virheellinen käsittely voi johtaa loukkaantumiseen.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ammattikäyttöön, vaan se on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Puhdista kostealla liinalla ja varmista, ettei vettä pääse sisään laitteeseen. Älä käytä liuotainaineita äläkä upota laitetta veteen.
- Vältä tärinää ja kovia iskuja, älä esimerkiksi anna vaa'an pudota lattialle.
- **Tärkeää: jos laitetta siirretään ennen punnitusta, vaaka on alustettava uudelleen (ks. kohta "Alustaminen").**
- Vaaka sammuu, kun se on ollut käyttämättä noin 5 sekuntia. Kun näyttö on sammunut, odota 10 sekuntia ennen kuin nousee vaa'alle (tee näin aina punnitusten välillä).
- SATORI USB sisältää 3,7 V / 200 mAh litiumakun.

ELEKTRONINEN KYLPYHUONEEN ASTEIKKO

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttökertaa vaakaa on ladattava vähintään tunnin ajan ensimmäistä käyttöönottoa varten.

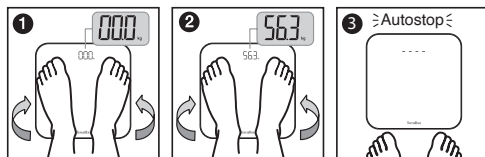
Lataaminen

- Lataa vaakaa kytkemällä mukana toimitettu kaapeli (käytetään USB-laturin kanssa, joka ei sisälly toimitukseen) liittimeen, joka sijaitsee vaa'an sivulla.
- Kun akun lataus on valmis (n. 3 tunnin kuluttua), näyttö sammuu.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi. On suositeltavaa, että laitetta ei jätetä lataukseen liian pitkäksi aikaa, jotta akku ei vahingoitu.

Mittayksikkö

Oletusmittayksikkö on "kilogramma". Valitse haluttu yksikkö (kg tai lb) painamalla lyhyesti liittimen vieressä olevaa painiketta, kunnes haluttu yksikkö tulee näkyviin. Yksikkö valitaan sen jälkeen.

Toiminta



Erityisilmoitukset

Err	Ylikuormitus: poista paino vaa'alta heti.
Lo	Akkuvirta vähissä, lataa vaakaa.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Tuotteen käyttöiän päätyttyä vie laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

TAKUU

Tällä tuotteella on takuu, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuukauden aikana tällaiset viat korjataan maksutta (ostokuitti on esitettävä takuureklamaation yhteydessä). Tämä takuu ei korvaa väärästä tai huolimattomasta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. Reklamaatiotilanteessa ota ensisijaisesti yhteys liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon UK

support.uk@terraillon.com

Terraillon®

www.terraillon.com